

Beim Bundessprachenamt ist in der Abteilung Sprachmittlerdienst, Referat SMD 14, am Dienstort Schwielowsee bei Potsdam ein Dienstposten Übersetzer/Übersetzerin Französisch und Englisch (Einstellung erfolgt grundsätzlich in der Entgeltgruppe 11 TV EntgO Bund) zum nächstmöglichen Zeitpunkt zu besetzen. Die Einstellung erfolgt zunächst befristet für zwei Jahre mit dem Ziel der Übernahme in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis.

#### **Aufgabengebiet:**

- Übersetzen schwieriger Texte in den Sprachrichtungen Deutsch-Französisch, Französisch-Deutsch und Deutsch-Englisch, vornehmlich auf den Fachgebieten Allgemeines Wehrwesen, Auslandseinsätze der Bundeswehr und Militärgeschichte
- Besprechungsdolmetschen Französisch

**HINWEIS: Der Dienstposten ist als Einsatzdienstposten (Kontingent 2) ausgebracht.**

#### **Qualifikationserfordernisse:**

- Einschlägiges abgeschlossenes Hochschulstudium als Übersetzer/Übersetzerin für Französisch und Englisch oder gleichwertige Kenntnisse
- Erfolgreiche Teilnahme am fachlichen Auswahlverfahren für Übersetzer/Übersetzerinnen für die o. a. Sprachrichtungen sowie für das Besprechungsdolmetschen Französisch beim Bundessprachenamt nach erfolgter Bewerbung
- Bereitschaft zur Wahrnehmung von Besprechungsdolmetschereinsätzen Französisch
- Uneingeschränkte Fähigkeit und Bereitschaft zur Teilnahme an besonderen Auslandsverwendungen in den Einsatzgebieten der Bundeswehr im Zivil- und Soldatenstatus
- Wehrdienst- bzw. Dienstfähigkeit für den Einsatz im Soldatenstatus
- Auslandsdienstverwendungsfähigkeit
- Bereitschaft zu Schutzimpfungen
- Gründliche Kenntnisse im Umgang mit PC und computerunterstützten Übersetzungsprogrammen
- Fähigkeit, auch unter Zeitdruck zuverlässige Arbeitsergebnisse zu erzielen
- Hohe Belastbarkeit
- Ausgeprägte Teamfähigkeit

#### **Bemerkungen:**

- Erforderlich ist weiterhin die Sicherheitsüberprüfung Ü2 bzw. die Bereitschaft zur Einleitung dieser Überprüfung.
- Teilzeitbeschäftigung ist unter Berücksichtigung dienstlicher Belange grundsätzlich möglich.

**Ausschreibungsschluss:** 15.10.2018

**Ausschreibungsnummer:** H 14101

**Ausschreibende Stelle:** Bundessprachenamt  
- ZA 1.2 -  
Horbeller Str. 52  
50354 Hürth

[bewerbungen@bundessprachenamt.de](mailto:bewerbungen@bundessprachenamt.de)

#### **Allgemeine Hinweise:**

Die Bewerbung behinderter Menschen ist ausdrücklich erwünscht. Schwerbehinderte Menschen und ihnen Gleichgestellte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt. Von ihnen wird ein Mindestmaß an körperlicher Eignung verlangt. Individuelle behinderungsspezifische Einschränkungen

verhindern eine bevorzugte Berücksichtigung nur bei zwingend nötigen Fähigkeitsmustern für den zu besetzenden Dienstposten.

Das BMVg hat sich die berufliche Förderung von Frauen zum Ziel gesetzt und ist deshalb in Bereichen, in denen der Anteil weiblicher Beschäftigter bislang nur gering ist, an Bewerbungen von Frauen besonders interessiert.